



St. Faustina Kowalska Parish

5252 S. Austin Ave., Chicago, IL 60638

(773) 767-2411

Parafia Św. Faustyny Kowalskiej

January 3—2021—3 Styczeń

Pastoral Staff

Rev. Canon Ted Dzieszeko
Pastor

Rev. Jan Wachala
Associate Pastor

Rev. Joseph Mol
Weekend Associate

Deacon Ron Morowczynski
Permanent Deacon

Parish Staff

Celena Strader
Operations Director

Maria Horbal
*Religious Education
Coordinator & Youth Ministry*

Witold Socha
Richard Sokas
Henryk Zygmunt
Music Ministry

Guadalupe Toledo
Receptionist

Emilia Nienajadlo
Receptionist/Bulletin Editor

St. Faustina Parish Office

5252 S. Austin Ave.
Chicago, IL 60638

Tel. (773) 767-2411

stfaustina@archchicago.org

Office Hours:

Mon, Tues, Thurs, Fri
9:30 AM—5:30 PM
Closed on Wednesday
& Weekends



Solemnity of the Epiphany of the Lord

Behold, the star that they had seen at its rising preceded them,
until it came and stopped over the place where the child was.

-Matthew 2:9

Uroczystość Objawienia Pańskiego

A oto gwiazda, którą widzieli na Wschodzie, postępowała przed nimi,
aż przysłała i zatrzymała się nad miejscem, gdzie było Dziecię.

- Mateusz 2,9

Mass Intentions & Devotions ~ Intencje Mszalne i Nabożeństwa

SOLEMNITY OF THE EPIPHANY OF THE LORD UROCZYSTOŚĆ OBJAWIENIA PAŃSKIEGO

FIRST SATURDAY - JANUARY 2 - PIERWSZA SOBOTA

4:30 pm-**EN** † Zbigniew Stopka
† Rosemary Kane (Happy Heavenly New Year)
(req. by Kane family)
7:00 pm-**PL** † Zbigniew Stopka (24 dzień po śm.)
† Elżbieta Plokita

SUNDAY - JANUARY 3, 2020 - NIEDZIELA

7:30 am-**EN** † Zbigniew Stopka
† Helen Trojnar
† David Mata (req. by D.Lamping)
9:00 am-**PL** † Elżbieta Plokita
† Anna Iwanik
† Aniela Gancarczyk
† Zbigniew Stopka (25 dzień po śm.)
10:30 am-**EN** - For the grace to make the right
decision (req. by a person in need)
† Anthony Chaplick (req. by family)
12:30 pm-**PL** † Czesława Boblak
† Elżbieta Plokita
† Zbigniew Stopka (25 dzień po śm.)
7:00 pm-**PL** † Elżbieta Plokita
† Zbigniew Stopka (25 dzień po śm.)

MONDAY - JANUARY 4 - PONIEDZIAŁEK

St. Elizabeth Ann Seton - Św. Elżbiety Anny Seton

7:30 am-**EN** † Zbigniew Stopka
† Helen Trojnar (req. by D. & K.Zaragoza)
8:30 am-**PL** † Czesława Boblak
† Elżbieta Plokita
† Zbigniew Stopka (26 dzień po śm.)

TUESDAY - JANUARY 5 - WTOREK

St. John Neumann - Św. Jana Neumanna

7:30 am-**EN** † Zbigniew Stopka
† Patricia Lamping (req. by D.Lamping)
8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże
dla Krystyny i Stanisława Iwaniec z rodziną,
syna Tomasza
† Elżbieta Plokita
† Zbigniew Stopka (27 dzień po śm.)
7:00 pm-**PL** † Elżbieta Plokita
† Zbigniew Stopka (27 dzień po śm.)

WEDNESDAY - JANUARY 6 - ŚRODA

7:30 am-**EN** † Zbigniew Stopka
8:30 am-**PL** † Elżbieta Plokita
† Zbigniew Stopka (28 dzień po śm.)

THURSDAY - JANUARY 7 - CZWARTEK

7:30 am-**EN** † Zbigniew Stopka
8:30 pm-**PL** † Elżbieta Plokita
† Zbigniew Stopka (29 dzień po śm.)

FRIDAY - JANUARY 8 - PIATEK

7:30 am-**EN** † Zbigniew Stopka
8:30 am-**PL** † Elżbieta Plokita
† Zbigniew Stopka (30 dzień po śm.)
7:00 pm-**PL** † Elżbieta Plokita
† Zbigniew Stopka (30 dzień po śm.)

SECOND SATURDAY - JANUARY 9 - DRUGA SOBOTA

8:30 am-**PL** † Elżbieta Plokita, † Zbigniew Stopka
4:30 pm-**EN** - God's blessings upon Ken & Donna
Zaragoza (req. by a friend)
† Henry J. Bixy (birthday remembrance)
(req. by family & friends)
7:00 pm-**PL** † Elżbieta Plokita, † Zbigniew Stopka



Giving Tree Thank You

Thank you to the individuals listed below who donated gift cards or cash towards this year's Giving Tree initiative. Through your generosity, we received 80 gift cards and 2 cash donations for a grand total of \$2,100! The amount was divided equally between the St. Daniel/St. Jane St. Vincent de Paul Society, the Courage Program (Deacon's choice of charity) and the parish office for the poor and needy who come to the door for assistance.

Once again, thank you to all for your works of mercy and kindness. May God bless you one and all!

14 Anonymous Donors, Stanislaw & Zofia Blaszyński, Mary Bobek, Charles & Mary Busking, Edward & Cindy Fern, Dolores Flood, Dennis Halik, Frank & Sharon Hernandez, Nancy Kowalkowski, Kazimierz Kulikowski, Mr. & Mrs. James Leracz, Krystyna Lukasik, Maria Prelich, Sabina Rogowski & Family, Mike Samars, Ray & Marie Schnoes, George & Theresa Shepphard, Russell & Susan Stevens Family, K. Wojciech Strama, Renata Waksmański, Rita Wodarski, & Monica Wodke.

Podziękowanie za Karty Podarunkowe

Dziękujemy powyżej wymienionym osobom, które przekazały karty podarunkowe lub gotówkę na tegorocznego „Giving Tree”. Dzięki Twojej hojności otrzymaliśmy 80 kart podarunkowych i 2 gotówki o łącznej wartości 2,100 dolarów! Kwota została równo podzielona między organizację św. Wincentego a'Paulo przy parafii św. Daniela, „Courage Program” (organizacja charytatywna dla samotnych matek wybrana przez diakona) oraz biuro parafialne dla ubogich i potrzebujących, którzy przychodzą do drzwi po pomoc.

Jeszcze raz dziękujemy wszystkim za Wasze dzieła miłosierdzia i dobroci. Niech Bóg Was wszystkich błogosławi!



Dear Parishioners and Friends,

On the feast of the Epiphany, we come with the Magi from the East to Bethlehem in order to "pay homage to the Lord". We want to see and honor the Son of God, born in the greatest humility, who becomes a gift for all: Mary, Joseph, shepherds, the Magi and each of us. And what was our guiding star, leading us to Bethlehem? For many it was our parents, good people, friends, and for others it was schoolteachers, or maybe suffering? There are also people today for whom God is still hidden, veiled in a curtain of unbelief, laziness, indifference, envy or simply sin. The glow of light cannot penetrate through this veil! At least for a moment I will consider what is covering God

for me, for us today?

The glory of the Lord shone over the earth. In this way, not only did Christ come into the world - a light in darkness, but He also appeared to all nations. The events of that night were illuminated with an extraordinary glow. This truth was perfectly shown by the Swedish Carmelite Wilfrid Stinissen in the book "Night is my Light". He presented the reflection of Saint John of the Cross on the difficult states of the soul that affect man in his earthly journey. The author considers various aspects of the deep and purifying action of God, i.e. "Dark night". The book is not only an interpretation of the doctrine of St. John of the Cross, but also an invitation to submit to God's guidance, an encouragement to read into the meaning of each experienced suffering, anxiety or fear, and persistent question in difficult moments: "What does God want to reveal to me through this?" It prompts us to take up the invitation in our concrete everyday life: "Have the courage to become who you are in Christ".

The star that led the three wise men to Bethlehem, is also a guide for us, the people of the 21st century. It prompts us to look for solutions to our life problems not in catastrophic films, that announce the inevitable end of the world and arouse fear, or in astrology. The star steers our gaze at Christ, the light of the world. St. Gregory of Nazianzus recalls that "at the moment when the three Kings, led by a star, adored the new Christ King, astrology ended, as from that moment on the stars move in the orbits determined by Christ. (...) It is not the elements of the world, the laws of matter that ultimately govern the world and man, but God Himself rules the stars, that is, the universe; [...] And if we know this Person and He knows us [...] then we are not slaves of the universe and its laws - we are free "(Spe salvi 5).

In the gift of gold, incense and myrrh offered to the Child, we see a symbol of love, prayer and suffering. The wise men are our representatives at the manger of Christ, because they were the first to recognize God in him thanks to the light of the star. We also know that the Magi, were warned about Herod, and so returned to their homes by a different route. If you read deeper into this, it can be said that whoever meets God is changed, and begins to walk a different path. The encounter in Bethlehem radically changes everyone. The star of Bethlehem reminds us that whoever seeks God will certainly not hear "You are looking for me in vain."

We are grateful and thankful to the following individuals who put forth much effort into preparing and decorating our church for Christmas: *Państwo Stanisława & Stanisław Szczechowicz, Beata Glista, Państwo Eleonora i Jan Trzpił, Maria i Andy Bobek, Maria Borzęcki, Maria Horbał, Monika Jurkowski, Zofia Koszyłko, Andrzej Kowalczyk, Bernadeta Kowalczyk, Państwo Elżbieta i Józef Marczak, Państwo Józefa i Władysław Marusarz, Krystyna Młynarczyk, Tadeusz, Peter & John Mulica, Louie Pavlovic, Stanisław Pepek, Soukal Floral Co, Inc., Agnieszka Sowińska, Anna Strączek, Marta Wirtel & Danuta Witkiewicz.* May the newborn Jesus bless and reward.

God bless!

Rev. Canon Ted Dzieszko
Pastor

Solemnity of the Epiphany

Chalk, blessed today - in accordance with ancient custom - will be available at the manger for parishioners to take home. The early Christian custom invites us to mark the doorways of the home with the first letters of the names of the Three Wise Men - Casper, Melchior and Balthasar - and the year: **20+C+M+B+21**. Through this sign we publicly confess that we want, like the Three Kings from the East, to seek Christ and rejoice in finding Him. Nowadays, such a sign on the door of your home bears great religious testimony. Let's not give up this sign. Be not afraid to indicate to everyone who enters your home that Christ is present!

Pope's Apostleship of Prayer Intention

January: Prayer intention for evangelization:

Human fraternity

May the Lord give us the grace to live in full fellowship with our brothers and sisters of other religions, praying for one another, open to all.



Mass Intentions for the Year 2021

If you would like to make an offering for a Mass intention, either for an individual that is living or deceased, you may do so by calling the parish office at (773)767-2411, extension 10. You may also make an offering for Mass intentions by completing a Mass intention request envelope or writing on a plain envelope your name, phone number, intention for whom you want the Mass to be celebrated (please be sure to indicate whether the individual is living or deceased), date and time of the Mass. Envelopes can be returned to the parish office, mail slot, sacristy, or before/after Mass at the main church entrance.

Way of Faith

Accepting God's epiphany by each of us requires some commitment, courage, leaving our own stability and concern for private matters. The wise men from the East, as representatives of the pagan world, go to find the Messiah. They set out on the path of faith. Despite many obstacles, they keep going. There are also those, like Herod, who fear the power of love manifested by the Messiah. But the most important thing is that the wise men go to Bethlehem, to faith. They find Jesus. Their life changes, it becomes a real path of faith. This is a different path from the one they traveled in search of Jesus. After all, they return to their homeland, to each other, by another way. I am also invited to set out on the path of faith, to find Jesus, so that my life would change and become a different path - the path of faith.

Lord Jesus, make my life a path of faith. Please give me a missionary spirit so that I can share my faith with others.

Live Streaming Mass

We would like to inform everyone that we continue to live stream Mass from St. Faustina Kowalska Parish every Sunday at 7:30 am in English and at 9:00 am in Polish. These Masses can also be watched at a later time on our parish Youtube channel:

<https://www.youtube.com/channel/UCa0R0rR8Ro0LH5tIAe61jqQ>

The Polish Mass is also broadcast from our parish on 1490 AM at 10:00 am, thanks to the kindness of "Radio Adams".

Adoration of the Blessed Sacrament Every Tuesday 9:30 am - 7:00 pm

Please find at least one hour in your day to come for individual prayer before the Lord. Come meditate, clear your mind, unload your worries to the Lord. We are seeking at least four individuals to be present in one hour shifts throughout the day. If you would like to come, please register prior to Tuesday by writing your name in the appropriate time slot on the sign up sheet near the St. Faustina image when you enter the church.



The Divine Mercy Chaplet is prayed out loud together at 3:00 pm in Polish and at 5:30 pm in English.

Important Announcement Early Bulletin Deadline

Please note that this weekend's bulletin went to print the morning of December 23. If you requested a Mass intention after that day it will not appear in this bulletin, nor will the Christmas, or Weekly Offering Tally for the weekend of December 26-27, 2020.

Also, the Presider's Schedule was not yet completed by the time this bulletin went to print. Everything should be back on track for the January 10 bulletin.

REF Program News Holiday Adjustments for Child and Youth Faith Formation Programs

Due to the likelihood of increased exposure during the school Christmas and holiday break and in alignment with recently announced policies for Catholic schools, the Office of Lifelong Formation of the Archdiocese of Chicago has decided that child and youth programming should not occur during the holiday break period (December 21 to January 3) or in the two weeks following (January 4 to January 18). On-site programming may resume for certified programs beginning on January 19. **Therefore, the next in-person learning session for our parish REF Program will take place on Wednesday, January 20 from 5:30 pm - 8:30 pm.** January 6 and January 13 will be remote learning activities/meetings.

Solemnity of the Epiphany



The Solemnity of the Epiphany is celebrated either on January 6 or, according to the decision of the episcopal conference, on the Sunday between January 2 and January 8. The young Messiah is revealed as the light of the nations. Yet, as the antiphon for the *Magnificat* at Second

Vespers reminds us, three mysteries are encompassed in this solemnity: the adoration of the Christ Child by the Magi, the Baptism of Christ and the wedding feast at Cana. Extra candles and/or lamps may be placed around the sanctuary and in other parts of the church to honor Christ revealed as the Light of the Gentiles (*Ceremonial of Bishops*). It is customary to replace the images of the shepherds at the crib with the three Magi and their gifts.

— *Ceremonies of the Liturgical Year*, Msgr. Peter J. Elliott, Ignatius Press.

The feast of the Epiphany, which was kept in the East and in certain Western Churches before being observed in Rome, seems to have been originally a feast of the nativity; January 6, for those churches where it was kept, was the equivalent of Christmas (December 25) in the Roman Church. The feast was introduced at Rome in the second half of the sixth century and became the complement and, so to say, the crown of the Christmas festival.

Epiphany means manifestation. What the Church celebrates today is the manifestation of our Lord to the whole world; after being made known to the shepherds of Bethlehem He is revealed to the Magi who have come from the East to adore Him. Christian tradition has ever seen in the Magi the first fruits of the Gentiles; they lead in their wake all the peoples of the earth, and thus the Epiphany is an affirmation of universal salvation. St. Leo brings out this point admirably in a sermon, read at Matins, in which he shows in the adoration of the Magi the beginnings of Christian faith, the time when the great mass of the heathen sets off to follow the star which summons it to seek its Saviour.

That is the meaning, too, of the wonderful prophecy from Isaiah which the liturgy appoints to be read in the first nocturn at Matins and at the Epistle of the Mass. This same thought of universal redemption the Church returns to as she sings, in the antiphon to the *Magnificat* at 2nd Vespers, applying the words to herself, of the union with Christ typified by the wedding feast at Cana, by the baptism of her children foreshadowed by that of Christ in the waters of the Jordan. Formerly the Epiphany was an additional day for solemn baptisms.

St. Faustina Kowalska Parish Has Re-Opened the Church

After a few months of being closed, St. Faustina Kowalska Parish has opened its church doors to all the faithful. We cordially welcome everyone. In our church we can easily fit 62 individuals, while observing social distancing. Members of the same family living in the same household do not need to observe social distancing and may sit together. Pews are marked accordingly. Upon entering the church, you must put on a mask/face covering that covers your mouth and nose. Then you must sanitize your hands. Then you may enter the church and check in with the greeter to ensure your name is on the reservation list. You should note that only the west doors (McVicker Avenue) are used to enter the church and the south (West 53rd Street) and north (parking lot) doors are used to exit the church. Please remember that your mask/face covering must cover your mouth and nose during the entire Mass, except for the time of receiving Communion. Once the Holy Eucharist is consumed, the mask must be placed back on. Communion is received by hand. If you wish to receive Communion by mouth, then we ask that you wait until the very end of the Communion line (and receive the Holy Eucharist delicately and carefully so as not to touch the priest's or the Eucharistic Minister's fingers). We ask that you do not come to church if you are experiencing symptoms such as a fever, cough or cold, until you have completely recovered and have no such symptoms. We encourage those who feel ill to participate in Mass which is live-streamed from our church every Sunday at 7:30 am (in English) and at 9:00 am (in Polish). In order to attend Mass in the church in person, you must make a reservation prior to 3:00 pm on Friday by calling the parish office at 773-767-2411 for the English Masses or Maria Horbal at 773-842-4999 for the Polish Masses. You must provide your first and last name, the number of individuals attending and your telephone number. Sunday Masses are celebrated in our church at the following times: Saturday-4:30 pm (English); Sunday-7:30 am (English), 9:00 am (Polish), 10:30 am (English), 12:30 pm (Polish), and 7:00 pm (Polish). Confessions are heard on Saturday from 3:15 pm to 4:15 pm. A Mass in English is celebrated Monday through Friday at 7:30 am. A Mass in Polish is celebrated Monday through Saturday at 8:30 am. May the Merciful Jesus abundantly bless all of you.

Senior Club News

Due to the COVID-19 surge, the St. Jane de Chantal Senior Club will not hold meetings until February of 2021. We hope and pray that all our members stay safe and healthy until we meet again.





THE EPIPHANY OF THE LORD

JANUARY 3, 2021

*Behold, the star that they had seen
at its rising preceded them,
until it came and stopped over
the place where the child was.*

Matthew 2:9

IN A NUTSHELL

When I tell a story, I have a friend who prefers the “nutshell version” first. After that she’ll listen to me ramble, but she wants to know the main point right off the bat. When reading and hearing Sunday scriptures one may often find the nutshell by looking at the responsorial psalm or the Gospel acclamation. From Psalm 72 we hear “Lord, every nation on earth will adore you.” The verse for the Gospel acclamation is Matthew 2:2 “We saw his star at its rising and have come to do him homage.” As a weary world, we need to see the light, to follow with our actions and our words. This is the same hope that is echoed in Isaiah 60:2 “See, darkness covers the earth, / and thick clouds cover the peoples; / but upon you the LORD shines, / and over you appears his glory.” Don’t give up, friends. You must shine!

SEARCHING

In Matthew’s Gospel today we see two extremely different perspectives, two different reasons for searching for Jesus. In some ways, this resembles the polarization of our nation in today’s time. What one group sees as good for the nation, those with opposing views think will wreck the country. The Magi were astrologers who saw a vision in the sky and were trying to find a way to follow it and discover the new king of the Jews. Herod heard about this king, and his reaction was dark and negative. He saw the birth of such a king as a threat to his power as the Roman leader of the country and wanted the Magi to pass on to him what they knew about this Christ child. Similarly, on a more personal level, we can either feel threatened or excited by changes that may come, depending on our perspective.

GIVING HOMAGE

In our minds, it is easy to mix up bits and pieces from Luke’s account of the shepherds coming to see Jesus in the stable and the story of the magi. Clearly, it has taken the magi time to get here, and the reading speaks of them coming to the house where the star led them. Nevertheless, they “prostrated themselves and did him homage. Then they opened their treasures . . .”

How do we do this? Do we continue looking for Jesus, even if it takes a while and he is not where we expect to see him? Are we paying attention to the signs showing us the way? What gifts do we have with which to pay him homage? After seeing him, the Magi were warned in a dream not to go back the way they came. But if we have seen the Christ child, how can we go back to where we were? We must continue to respond to God’s call to move forward and grow in our lives. We must seek the right and just path and turn away from the “Herods” and inherent evils in our life.

Nutshell: Seek God. Pay homage. Amen.

TODAY’S READINGS

Isaiah 60:1–6

Psalm 72:1–2, 7–8, 10–11, 12–13

Ephesians 3:2–3a, 5–6

Matthew 2:1–12

Vigil Candles

For twenty-four hours a day, two candles burn at either side of the tabernacle and two more before the Our Lady of Fatima statue. The candles represent our presence and our prayer in a holy place. If you would like to, you may sponsor two vigil candles at the tabernacle or two vigil candles before the Our Lady of Fatima statue. The suggested offering to sponsor one candle is \$10. Offerings for the vigil candles can be made in a plain envelope from home and placed together with your Sunday offering or dropped through the mail slot of the parish office. Please remember to write your name, address and telephone number on the envelope, the number of candles and which candles you are sponsoring. Candles may be offered in honor of a child being baptized or receiving First Holy Communion, a couple getting married, or someone who is ill. Candles may also be offered in memory of a beloved deceased individual. May the Mother of God through the Merciful Jesus intercede many favors for everyone. Proceeds from these vigil candles will be used towards liturgical vestments, hosts, candles and further renovation of the sacristy.



Contributors - Ofiarodawcy

\$80 - Teresa Kozłowska

(Andrzej Zubek, Teresa Kozłowska, Ania i Stefan Drozd, Kazimierz i Ewa Grabala, Danusia i Jurek Jasińscy, Maria Czerwien, Basia Bagdzius,

Paweł i Dorota Jachimiak), \$60 - Anna Strączek,

\$20 - Maria Bobek *(S.p. Jan Bielański*

i S.p. Franciszka Bielańska (9. roczn. śm.),

\$20 - Family *(In loving memory of Tom Brennan;*

In loving memory of Tom Fleming)

Świece Wigilijne

Przez 24 godziny na dobę płoną przy tabernakulum i figurze Matki Bożej Fatimskiej świece wigilijne. Świece reprezentują naszą obecność i naszą modlitwę w świętym miejscu. Jeśli masz życzenie możesz sponsorować 2 świece wigilijne przy Tabernakulum lub 2 świece wigilijne przy figurze Matki Bożej Fatimskiej. Sugerowana ofiara za jedną świecę jest \$10. Na zwyczajnej kopercie możesz wypisać swoje imię i nazwisko, numer telefonu, które i ile świec chcesz sponsorować. Może być imię dziecka ochrzczonego, imię dziecka które idzie do Pierwszej Komunii świętej, osób zawierających małżeństwo, osoby chorej lub przyjmującej inny sakrament. Może też być imię osoby zmarłej. Koperty można zwrócić do biura parafialnego, do zakrystii lub wrzucić wraz do koszyka z kolektą. Niech Matka Boża u Jezusa Miłosiernego wyprosi wszystkim wiele łask. Dochód z płonących świec będzie przeznaczony na szaty liturgiczne, hostie, świece i dalszy remont zakrystii.

Lector Schedule

Saturday, January 9, 2021

4:30 pm - M. Wodke

Sunday, January 10, 2021

7:30 am - S. Zakic

9:00 am - O. Pepek, K. Zięba, N. Pepek

10:30 am - M. Schreck

12:30 pm - B. Pepek, E. Przygoński, B. Glista

7:00 pm - A. Strączek, D. Witkiewicz, Z. Koszyłko

Altar Server Schedule

Saturday, January 9, 2021

4:30 pm - Caden Motill

Sunday, January 10, 2021

7:30 am - Robert McElroy

9:00 am - O. Pepek & N. Pepek

10:30 am - Ethan Camargo & Abel Gonzalez

12:30 pm - K. Glista & D. Skibiński

7:00 pm - D. Solarczyk & D. Długopolski

St. Elizabeth Ann Seton - January 4



Elizabeth Seton was born on August 28, 1774, of a wealthy and distinguished Episcopalian family. She was baptized in the Episcopal faith and was a faithful adherent of the Episcopal Church until her conversion to Catholicism.

She established her first Catholic school in Baltimore in 1808; in 1809, she established a religious community in Emmitsburg, Maryland. After seeing the expansion of her small community of teaching sisters to New York and as far as St. Louis, she died on January 4, 1821, and was declared a saint by Pope Paul VI on September 14, 1975. She is the first native born American to be canonized a saint.

St. John Neumann - January 5

John Neumann was born in Bohemia on March 20, 1811. Since he had a great desire to dedicate himself to the American missions, he came to the United States as a cleric and was ordained in New York in 1836 by Bishop Dubois.



In 1840, John Neumann entered the Congregation of the Most Holy Redeemer (Redemptorists). He labored in Ohio, Pennsylvania and Maryland. In 1852, he was consecrated bishop of Philadelphia. There he worked hard for the establishment of parish schools and for the erection of many parishes for the numerous immigrants. Bishop Neumann died on January 5, 1860; he was beatified in 1963.

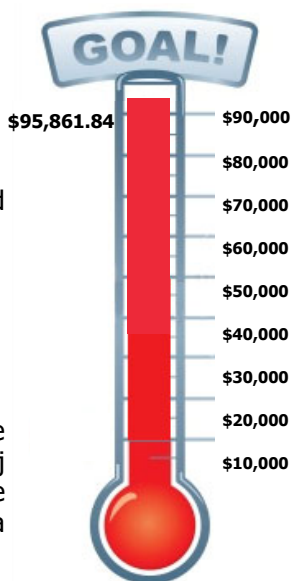
Offering for the Resurrected Jesus Altar and Sacristy Project

We would like to extend sincere thanks to the following individuals, who made offerings toward the Resurrected Jesus altar and sacristy project:

\$20 - Joseph Mario Moreno

Ofiara na projekt Ołtarza Jezusa Zmartwychwstałego i Zakrystię

Składam serdeczne podziękowanie powyżej wymienionym osobom, które złożyły ofiary na ołtarza Jezusa Zmartwychwstałego i zakrystię.



God Bless You!

We are aware of the difficulties that we all face at the present time. The staff would like to thank you all for your continuous generosity, which we could always count on. Today we are asking you to continue your financial support of our parish. As you know, no parish can function without your donations. Our St. Faustina Kowalska Parish is accepting online donations through *FaithDirect*, our online provider. *FaithDirect* is a safe, secure, and paperless way to make your contribution to the parish. It was designed specifically for Catholic churches and schools in the Chicago area, and many other parishes have already found success with it. The site allows you to make automatically repeating payments on a schedule that works the best for you, using any credit card, debit card or electronic bank account. We believe that having a flexible online giving option will make it easier for many of you to support St. Faustina Kowalska Parish. Please visit <https://membership.faithdirect.net/IL784> and take a couple of minutes to set up your donations. **You may also now make one-time donations to St. Faustina Kowalska Parish by texting "\$" to 1-773-729-1454.**

THANK YOU FOR YOUR GENEROSITY!

FAITH DIRECT®
inspiring secure giving

Parish eGiving
SIGN UP, TODAY!

Weekly Offering ~ Tygodniowa Ofiara 12/19-20/2020

Mass Time	Number of Envelopes	Collection Amount
4:30pm	38	\$712.00
7:30am	32	\$826.00
9:00am	66	\$1,475.00
10:30am	35	\$712.00
12:30pm	59	\$1,157.00
7:00pm	7	\$377.00
Mailed-In Env	64	\$1,735.00
E-Giving/Text-to-Give	11	\$287.00
TOTAL	312	\$7,281.00

Building Maintenance Fund - \$1,481.00

Christmas Offerings - \$1,490.00

Oplatki/Christmas Wafers - \$498.00

Stole Fees - \$300.00

Total All Other Miscellaneous Income - \$867.35

TOTAL DEPOSITED - \$11,917.35



THANK YOU
for supporting our Parish.

DZIĘKUJEMY!
wszystkim za wsparcie naszej parafii.

Bóg Zapłać!

Jesteśmy świadomi z jakimi trudnościami przyszło nam żyć. Pragniemy podziękować Wam wszystkim za Waszą ciągłą hojność, na którą zawsze mogliśmy liczyć. Dzisiaj zwracamy się z prośbą o kontynuowanie wsparcia finansowego naszej parafii. Jak wiecie, bez Waszych donacji, żadna parafia nie jest w stanie funkcjonować. Nasza parafia, Św. Faustyny Kowalskiej, przyjmuje ofiary na kościół za pomocą bezpiecznego elektronicznego programu z kompanii *FaithDirect*. *FaithDirect* jest specjalnie zaprojektowany dla katolickich kościołów i szkół w rejonie Chicago. Program pozwala na dokonywanie płatności (ofiar na kościół) automatycznie, jak również wtedy kiedy Państwu to odpowiada, używając dowolnej karty kredytowej, debetowej lub konta bankowego. Wierzmy, że ta elektroniczna opcja ułatwi wielu z Państwa wspieranie naszej parafii Św. Faustyny Kowalskiej. Prosimy odwiedzić stronę internetową

<https://membership.faithdirect.net/IL784>

i poświęcić kilka minut na to, aby zapoznać się z tym programem i ustalić wysokość swojej ofiary. **Możesz teraz także przekazywać darowizny jednorazowe na rzecz parafii św. Faustyny Kowalskiej wysyłając SMS "\$" na numer 1-773-729-1454.**

DZEUJEMY ZA WASZĄ HOJNOŚĆ!



Drodzy Parafianie i Przyjaciele,

W uroczystość Objawienia Pańskiego przybywamy wraz z Mędrcami ze Wschodu do Betlejem, aby „złożyć pokłon Panu”. Chcemy zobaczyć i uczcić Syna Bożego, narodzonego w największej pokorze, który staje się darem dla wszystkich: Maryi, Józefa, pasterzy, Mędrców i każdego z nas. A co było dla nas gwiazdą przewodnią, prowadzącą do Betlejem? Dla wielu rodzice, dobrzy ludzie, przyjaciele, dla innych nauczyciele w szkole, a może cierpienie? Są również i dzisiaj ludzie, dla których Bóg jest nadal zakryty, zasłonięty kutyną niewiary, lenistwa, obojętności, znieczulicy, zawiści lub po prostu grzechu. Blask światła nie potrafi się przebić przez tę zasłonę! Choć przez chwile zastanowię się, co nam, co mnie dzisiaj zasłania Boga?

Chwałą Pana rozbłysła nad ziemią. W ten sposób nie tylko przyszedł na świat Chrystus – światło w ciemności, ale także ukazał się wszystkim narodom. Noc dziejów została opromieniona niezwykłym blaskiem. Tę prawdę ukazał doskonale szwedzki karmelita Wilfrid Stinissen w książce „Noc jest mi światłem”. Przedstawił on spojrzenie świętego Jana od Krzyża na trudne stany ducha, które dotyczą człowieka w jego ziemskiej wędrówce. Autor rozważa różne aspekty głębokiego i oczyszczającego działania Boga, czyli tzw. „nocy ciemnej”. Książka stanowi nie tylko interpretację doktryny św. Jana od Krzyża, lecz także zaproszenie do poddania się Bożemu prowadzeniu, zachętę do odczytywania sensu każdego przeżywanego cierpienia, niepokoju czy lęku oraz nieustępliwego pytania w trudnych chwilach: „Co Bóg pragnie mi przez to odsłonić?” Skłania do tego, by w naszej konkretnej codzienności podjąć wezwanie: „Miej odwagę stać się tym, kim jesteś w Chrystusie”.

Gwiazda, która zaprowadziła trzech Mędrców do Betlejem, stanowi wskazówkę także dla nas, ludzi XXI wieku. Skłania do tego, byśmy rozwiązania naszych życiowych problemów szukali nie w katastroficznych filmach, zapowiadających nieuchronny koniec świata i wzbudzających lęk czy w astrologii. Gwiazda kieruje nasz wzrok na Chrystusa – światłość świata. Św. Grzegorz z Nazjanzu przypomina, że „w chwili, w której trzej Królowie, prowadzeni przez gwiazdę, adorowali nowego Króla Chrystusa, nastąpił koniec astrologii, gdyż od tej pory gwiazdy poruszają się po orbitach wyznaczonych przez Chrystusa. (...) To nie żywioły świata, prawa materii rządzą ostatecznie światem i człowiekiem, ale osobowy Bóg rządzi gwiazdami, czyli wszechświatem; [...] A jeśli znamy tę Osobę, a Ona zna nas, [...] wówczas nie jesteśmy niewolnikami wszechświata i jego praw – jesteśmy wolni” (Spe salvi 5).

W darze złota, kadzidła i mirry złożonym Dzieciątku widzimy symbol miłości, modlitwy i cierpienia. Mędrcy są naszymi przedstawicielami u żłóbka Chrystusa, bo pierwsi dzięki światłu gwiazdy rozpoznali w Nim Boga. Wiemy też, że Magowie ostrzeżeni przed Herodem, inną drogą wracają do swoich domów. Gdyby to odczytać głębiej, trzeba powiedzieć, że kto spotyka Boga, zostaje odmieniony, zaczyna chodzić innymi drogami. Spotkanie w Betlejem radykalnie zmienia każdego. Gwiazda betlejemską przypomina że, kto szuka Boga, z pewnością nie usłyszy „Szukasz Mnie na próżno”.

Jesteśmy wdzięczni i dziękujemy następującym osobom które włożyły wiele pracy w przygotowanie i dekorację naszego kościoła na Boże Narodzenie: *Państwo Stanisława & Stanisław Szczechowicz, Beata Glista, Państwo Eleonora i Jan Trzpit, Maria i Andy Bobek, Maria Borzęcki, Maria Horbał, Monika Jurkowski, Zofia Koszyłko, Andrzej Kowalczyk, Bernadeta Kowalczyk, Państwo Elżbieta i Józef Marczak, Państwo Józefa i Władysław Marusarz, Krystyna Młynarczyk, Tadeusz, Peter & John Mulica, Louie Pavlovic, Stanisław Pępek, Soukal Floral Co, Inc., Agnieszka Sowińska, Anna Strączek, Marta Wirtel & Danuta Witkiewicz*. Niech nowo-narodzony Jezus błogosławi i wynagrodzi.

Szczęść Boże!

Ks. Kan. Tadeusz Dzieszeko
Proboszcz

Uroczystość Objawienia Pańskiego



Kredą, w dniu dzisiejszym święconą – zgodnie z pradawanym zwyczajem – piszemy na drzwiach naszych domów pierwsze litery imion Trzech Mędrców: Kacpra, Melchiora i Baltazara **20+K+M+B+21**. Przez ten znak publicznie wyznajemy, iż pragniemy jak Trzej Królowie za Wschodu, szukać Chrystusa i cieszyć się Jego znalezieniem. W dzisiejszych czasach takie oznaczenie na drzwiach własnego domu ma wartość religijnego świadectwa. Nie rezygnujemy z tego znaku. Pamiętajmy na słowa Zbawiciela: „Kto mnie wyzna przed ludźmi, tego wyznam i ja przed moim Ojcem, który jest w niebie”.

Papieskie Intencje Apostolstwa Modlitwy

Styczeń: Intencja ewangelizacyjna

Braterstwo ludzkie.

Módlmy się, aby Pan dał nam łaskę, byśmy żyli w pełnym braterstwie z braćmi i siostrami z innych religii, modląc się za siebie wzajemnie, z otwartością na wszystkich.



Intencje Mszalne na Rok 2021

Jeśli chcesz zamówić intencję Mszalną za osobę żyjącą lub zmarłą, możesz skontaktować się z biurem parafialnym dzwoniąc na numer 1(773)767-2411 wewnątrz 10. Intencje Mszalne można również zamówić wypisując na kopercie swoje imię i nazwisko, numer telefonu, intencję czyli za kogo ma być odprawiona Msza święta, datę i godzinę tej Mszy. Koperty można zwrócić do biura parafialnego, do zakrystii lub przed Mszą lub po Mszy przy głównym wejściu kościelnym.

Droga wiary

Przyjęcie objawienia Bożego od każdego z nas wymaga jakiegoś zaangażowania, odwagi, zostawienia własnej stabilizacji i troski o prywatne sprawy. Mędrcy ze Wschodu jako przedstawiciele świata pogańskiego idą odnaleźć Mesjasza. Wyruszają w drogę ku wierze. Mimo wielu przeszkód idą. Są też tacy jak Herod, którzy boją się władzy miłości, jaką objawia Mesjasz. Ale najważniejsze, że mędrcy docierają do Betlejem, do wiary. Odnajdują Jezusa. Ich życie ulega zmianie, staje się realną drogą wiary. To już inna droga niż ta, którą przebyli, szukając Jezusa. Inną drogą przecież wracają do ojczyzny, do siebie. Ja też jestem zaproszony, by wyruszyć w drogę wiary, by odnaleźć Jezusa, by moje życie odmieniło się i było już inną drogą – drogą wiary.

Panie Jezu, spraw, aby i moje życie było drogą wiary. Daj mi, proszę, misyjnego ducha, abym umiał dzielić się wiarą z drugim człowiekiem.

Objawienie Pańskie - 3 stycznia

Uroczystość Objawienia Pańskiego jest określana także terminem pochodzenia wschodniego: „Epifania”. W interpretacji ojców Kościoła święto Objawienia wspomina powołanie wszystkich ludów do zbawienia, również pogan, których przedstawicielami są mędrcy przybyli ze Wschodu.

Tradycja ludowa widziała w trzech postaciach mędrców oddających cześć Dzieciątku symbol różnych ras i nacji, uważając ich za potomków Sema, Chama i Jafeta, synów Noego, a także egzemplifikację trzech etapów życia ludzkiego.

Jeżeli czujesz się zagubiony w dzisiejszych czasach, jesteś samotny, cierpisz lub chcesz pogłębić swoją wiarę...

Przyjdź, posłuchaj.

KATECHEZY DLA DOROSŁYCH I MŁODZIEŻY

od 4 stycznia

poniedziałki +
czwartki

7:00 wieczorem

parafia
św. Faustyny Kowalskiej

Sala parafialna
5252 S Austin Ave
Chicago, IL 60638

zaprasza
Ks. Proboszcz T. Dziesko
i katechiści
Drogi Neokatechumenalnej



“Przyjdźcie do Mnie wszyscy, którzy utrudzeni i obciążeni jesteście, a Ja was pokrzepię.”
Mt 11 : 28

Ważne Ogłoszenie

Wczesny termin biuletynu

Proszę zwrócić uwagę, że biuletyn na ten weekend został wysłany do drukarni 23 grudnia. Jeśli intencja Mszalna była zamówiona po tym dniu, ona nie pojawi się w tym biuletynie, podobnie jak Ofiara Tygodniowa na weekend 26-27 grudnia i na święta Bożego Narodzenia. Również grafik przewodniczącego Mszy świętych nie został jeszcze ukończony do czasu wysyłania dzisiejszego biuletynu do drukarni. Wszystko powinno wrócić do normy w następnym biuletynie na 10 stycznia.

Transmisja Mszy Świętej

Informujemy państwa, że transmisja Mszy św. z kościoła Św. Faustyny Kowalskiej ma miejsce na żywo, w każdą niedzielę, o godzinie 7:30 rano po angielsku, oraz o godzinie 9:00 rano po polsku. Te Msze święte można obejrzeć również w późniejszym czasie na naszym parafialnym Youtube koncie:

<https://www.youtube.com/channel/UCa0ROrR8Ro0LH5tIAe61jgQ>

Mszy świętej w języku polskim nadawanej z naszego kościoła można również słuchać na stacji 1490 AM, o godzinie 10:00 rano, dzięki życzliwości „Radia Adam’s”.

Adoracja Najświętszego Sakramentu



Adoracja Najświętszego Sakramentu odbędzie się w każdy wtorek miesiąca. Wystawienie rozpocznie się bezpośrednio po Mszy św. w języku polskim o godz. 8:30 am. Adoracja będzie trwała cały dzień, aż do czasu Mszy św. w języku polskim o godz. 7:00 pm. Szukamy co najmniej czterech osób, które będą obecne przynajmniej godzinę (lub dłużej, jeśli ktoś może) na zmiany w ciągu dnia, aby nie pozostawiać Pana Jezusa samego w pustym kościele. Prosimy o wcześniejsze zapisy na adorację, wpisując swoje imię i nazwisko w odpowiednim przedziale czasowym na liście, która się znajduje obok ikony św. Faustyny przy wejściu do kościoła. Przyjdźcie czuć, aby oddać swoje zmartwienia przed Panem.

Św. Rajmund (kapłan) - 7 stycznia

OPIEKUN: sędziów.

IMIĘ: pochodzenia niemieckiego, oznacza „opiekuńczy rozum”.

Urodził się w Penafort w Katalonii, żył sto lat (1175–1275). Studiował filozofię i prawo kanoniczne w Bolonii, gdzie dzięki otaczającej go opinii świętości został zauważony przez odwiedzającego to miasto biskupa Barcelony, który go wezwał do Hiszpanii.

Rajmund wstąpił do zakonu dominikanów w 1222 roku. Pomagał Piotrowi Nolasco w założeniu zakonu mercedariuszy, a następnie został wezwany przez Grzegorza IX do uporządkowania Dekretałów. Jego kult rozpowszechnił się bezpośrednio po jego śmierci.

Św. Andrzej Corsini (biskup) - 9 stycznia

PATRON: orędownik pokoju.

IMIĘ: pochodzi z greki i oznacza „dzielność, odwagę”.

Andrzej urodził się w 1301 roku we Florencji, w szlacheckiej rodzinie Corsinich. Wstąpił do zakonu karmelitów i w 1348 roku, kiedy nastąpiła dżuma, został jego przełożonym prowincjalnym. Nie oszczędzał się w pracy duszpasterskiej, nawołując w imię Matki Bożej do pokoju i zgody między obywatelami.

W 1349 roku został wezwany, by zastąpić zmarłego na dżumę biskupa Fiesole. Następnie papież Urban V wysłał go, aby przepowiadał w Bolonii. Zmarł w roku 1373, został kanonizowany w 1629 roku. Jest przedstawiany w szatach biskupich lub w habicie karmelitańskim.

Druza Sobota Miesiąca poświęcona jest Matce Bożej Nieustającej Pomocy

Msza święta będzie odprawiona o godzinie 7:00 wieczorem w każdą drugą sobotę miesiąca od listopada do kwietnia, a po Mszy św. odbędzie się nabożeństwo do Matki Bożej Nieustającej Pomocy. Serdecznie zapraszamy.

Otwarcie Kościoła św. Faustyny Kowalskiej

Parafia św. Faustyny Kowalskiej po długim czasie zamknięcia kościoła otworzyła drzwi dla wiernych. Serdecznie wszystkich witamy. W naszym kościele możemy swobodnie zmieścić 62 osoby, które zachowają bezpieczną odległość. Członkowie tej samej rodziny nie muszą zachowywać odległości. Ławki są odpowiednio oznaczone.

Przed wejściu do kościoła należy założyć maseczkę na usta i na nos. Przy wejściu do kościoła należy odkażać ręce. Przy wejściu do kościoła należy z osobą stojącą przy wejściu sprawdzić czy jesteśmy wpisani. Wchodzimy tylko przez główne wejście a po Mszy wychodzimy tylko przez wyjścia boczne. Proszę pamiętać że maseczka powinna być na ustach i na nosie cały czas z wyjątkiem kiedy przyjmujemy Komunię świętą. Po przyjęciu Komunii świętej należy znowu maseczkę założyć. Komunię świętą przyjmujemy na ręce. Ci którzy pragną przyjąć Komunię świętą na język powinni przyjąć na końcu kolejki (przyjmujemy bardzo delikatnie tak by nie dotknąć palców księdza lub szafarza Eucharystii).

Bardzo prosimy o nie przychodzenie do kościoła w przypadku kiedy mamy podwyższoną temperaturę, kaszel lub katar, aż do pełnego wyleczenia.

Zachęcamy chorych do uczestnictwa w Mszy świętej, która jest nadawana z naszego kościoła na żywo w każdą niedzielę o godz. 7:30 rano (w języku angielskim) oraz o godz. 9:00 rano (w języku polskim).

Aby uczestniczyć osobiście w Mszy świętej należy dokonać rezerwacji dzwoniąc po angielsku (do piątku do godz. 3:00 po południu) na numer 1(773)767-2411 lub po polsku do Pani Marii Horbal na nr. 1(773)842-4999. Należy podać swoje imię i nazwisko oraz numer telefonu.

W naszym kościele niedzielne Msze święte są odprawiane w soboty o godz. 4:30 po południu (po angielsku) w niedziele o godz. 7:30 rano (po angielsku), o godz. 9:00 rano (po polsku), o godz. 10:30 rano (po angielsku), o godz. 12:30 po południu (po polsku), o godz. 7:00 wieczorem (po polsku).

Do sakramentu spowiedzi można przystąpić w każdą sobotę od godz. 3:15 do godz. 4:15 po południu. Od poniedziałku do piątku Msze św. w języku angielskim sprawujemy o godz. 7:30 rano. Od poniedziałku do soboty Msze święte w języku polskim sprawujemy o godz. 8:30 rano.

Niech Jezus Miłosierny wszystkim hojnie błogosławi.

Parish Information ~ Informacje Parafialne

Baptism

The sacrament of Baptism is administered in English and Polish. Due to the pandemic situation, we do not have group baptisms. Only one child is permitted to be baptized in a single event. Parents are required to attend a baptismal preparation class prior to the planned date of the child's baptism. Please contact the parish office to register your child for Baptism.

Confession

We invite you to take advantage of the sacrament of reconciliation every Saturday from 3:30 to 4:15 pm. You must sanitize your hands and wear a mask for confession.

Marriage

The Archdiocese of Chicago recommends that individuals who plan to marry should contact the parish office at least six months before the planned wedding date. Please make it a priority to reserve the date with the church first and then with other vendors. Please contact one of the priests directly or the parish office as soon as possible.

Anointing of the Sick

Please contact the priest as soon as possible to make arrangements in receiving this sacrament. remind you not to delay arranging for the sacrament of the sick until the person is unconscious or close to death.

Holy Communion for the sick/First Friday

If any parishioner, or relative thereof, is sick and/or homebound, and would like to receive Holy Communion, please contact the parish office with their name and telephone number.

Chrzest św.

Sakrament Chrztu Świętego jest udzielany w języku angielskim i polskim. Ze względu na sytuację epidemiczną, nie mamy chrztów zbiorowych. Rodzice są zobowiązani do wzięcia udziału w spotkaniu przygotowującym do tego sakramentu przedplanowaną datą chrztu dziecka. Prosimy o skontaktowanie się z biurem parafialnym, aby zgłosić dziecko do chrztu.

Spowiedź św.

Zapraszamy do skorzystania z sakramentu Pojednania w każdą sobotę od godz. 3:30 do godz. 4:15 po południu. Podczas spowiedzi należy mieć wydezynfekowane ręce i założoną масечkę.

Sakrament Małżeństwa

Archidiecezja Chicago zaleca, aby osoby, które planują zawarcie sakramentu małżeństwa zgłosiły się do biura parafialnego co najmniej sześć miesięcy przed datą ślubu. Prosimy, abyście najpierw ustalili termin w kościele, a następnie w innych miejscach. Prosimy o kontakt z wybranym kapłanem lub biurem parafialnym najwcześniej jak tylko jest to możliwe.

Sakrament Namaszczenia Chorych

Prosimy o kontakt z księdzem w celu ustalenia terminu przyjęcia tego sakramentu. Przypominamy, że nie wolno zwlekać z udzieleniem sakramentu chorych do momentu kiedy osoba będzie nieprzytomna lub bliska śmierci.

Komunia Święta dla chorych/Pierwsze Piątki

Jeśli ktoś z was lub waszych bliskich choruje i chciałby przyjąć Komunię Świętą, to prosimy o zgłoszenie osoby chorej do biura parafialnego.

Please Pray For The Sick

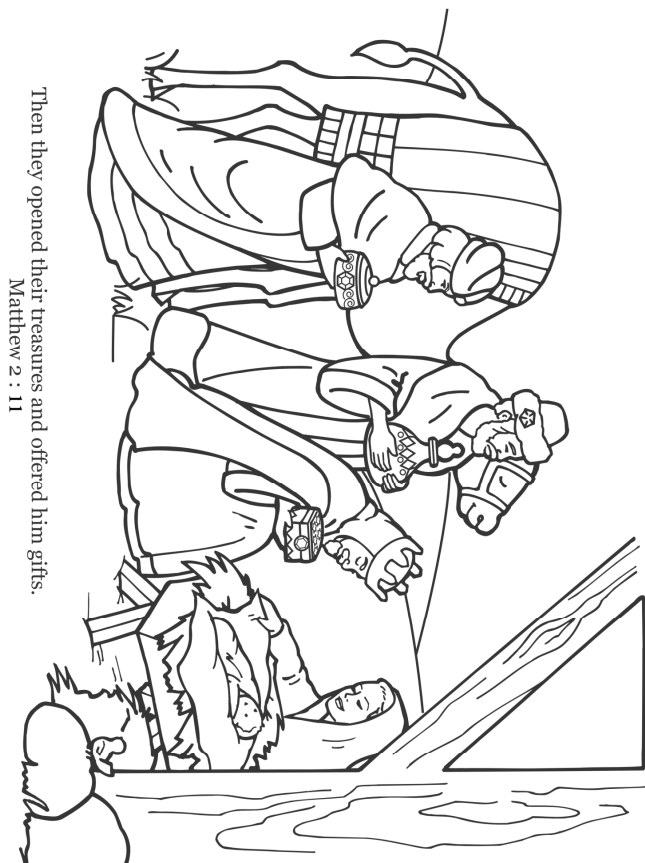
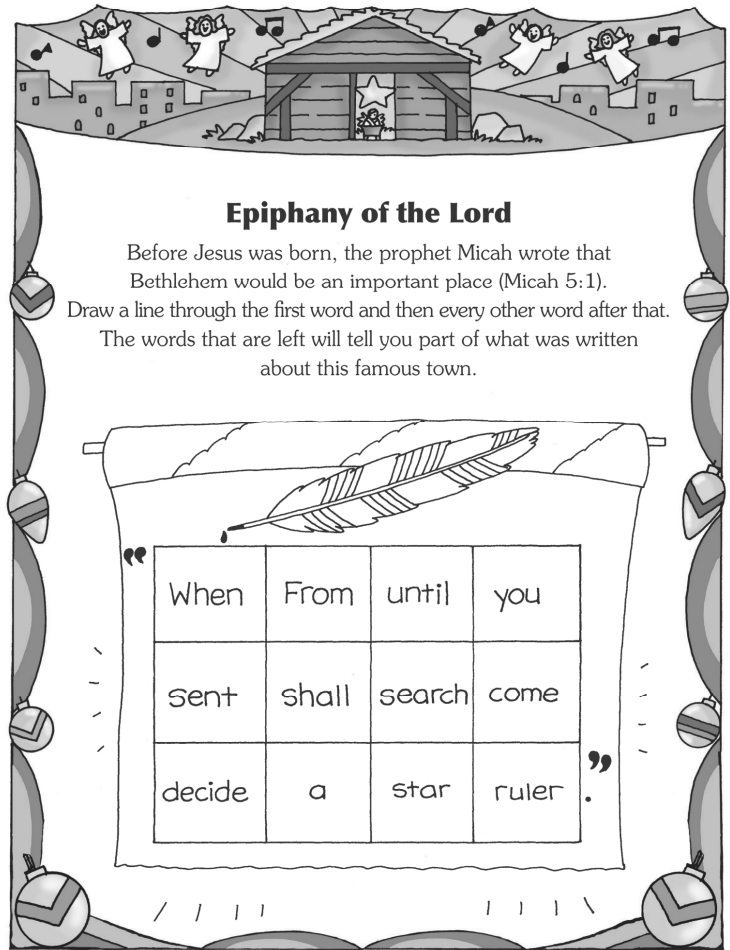
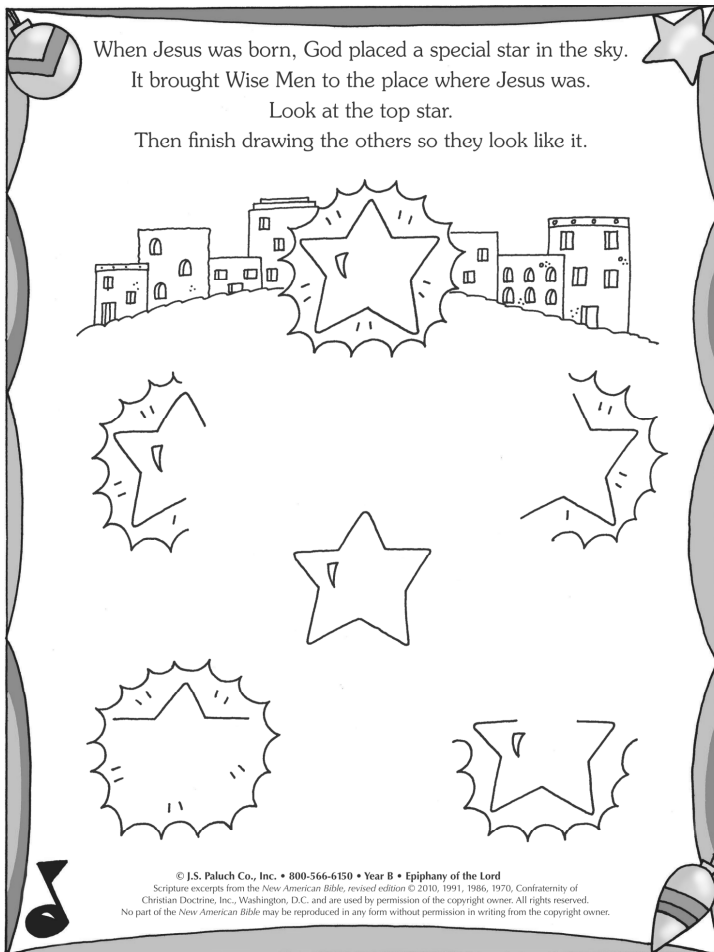
Look kindly upon our brothers and sisters who are suffering, or acutely, chronically or terminally ill. In the midst of illness and pain, may they be united with Christ, who heals both body and soul. May they know the consolation promised to those who suffer and be fully restored to wellness and wholeness. We ask this in the name of Jesus Christ, our Lord. Amen.

Alice Abaravicius, Ann Adamek, Diane Bingham, Daniel Bogucki, Lorraine Borinski, Kimberlee Brown, Liam Brown, Harlan Calvert, Robert Chojnacki, Barb Covic, Katie Cuchetto, Karol Czerwien, Gordon Deal, Rick Dedo, Marie Ernst, Jim Flanagan, Marianne Flanagan, Sabina Galus, Patrick Greenhill, Christopher Hernandez, Frank Hernandez, Evelyn Hlava, Peter Jaeger, Kazimiera & Marian Jarosz, Dorothy Kelly, Gene & Barbara Koziol, Julie Krizka, William Krol, Carol Kulbida, Joanna Lamping & Sons, Leah Lombardo, Scott Lombardo, Michele McCormick, Margaret McKeon, Dawn Ostapowicz, Renetta Rimicci, Suzanne Schnaitman, Jimmy Smith, Maria Staszal, Marty Svoboda, John Swada, Lupe Toledo, Paula Trzeszczkowska, Maria Vinci, Florence Warchal, Jim Urban, Artur Zygmunt

Módlmy Się Za Chorych

Panie Jezu, w czasie Twego ziemskiego życia z miłością pochylałeś się nad ludzkim cierpieniem, bólem i chorobą; nawiedzaj naszych chorych i daj im łaskę łączenia ich doświadczeń z Twoją męką i śmiercią na krzyżu. Niech dzięki Twojej obecności odkryją wielki skarb i tajemnicę cierpienia, które przyjmowane z miłością przyczynia się do zbawienia świata. Otocz naszych chorych życzliwymi i dobrymi ludźmi oraz pošlij do nich kapłanów, którzy pomogą im dojrzale przeżywać te trudne chwile. Amen.

God's Word for Children



ALL SHALL COME BEARING GIFTS

The prophet Isaiah foresaw that knowledge of the Messiah would spread to foreign lands.

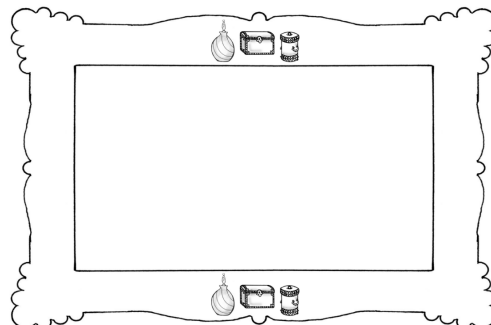
*Caravans of camels shall fill you,
dromedaries from Midian and Ephah;
All from Sheba shall come
bearing gold and frankincense,
and proclaiming the praises of the LORD. (Isaiah 60:6)*

Many different people heard the news about the Messiah. Some called him a new king. Wise men from the East went searching for him. They stopped in Jerusalem to ask where they could find the newborn king. They brought gifts, just like the ones Isaiah mentioned. Isaiah knew that when the Messiah came he would be for all people. Jesus came to give his life for everyone for all times.

If you had a chance to travel with the wise men, what gift would you bring? Think about the many gifts you have. Your gift might not be something you can carry or see. It might be something inside you that you can share with Jesus and with others, like your sense of humor. Draw a picture of your gift. Remember, you do share your gift with Jesus each time you share it with another person. Add the picture to your booklet.

The Christmas season ends today.

Keep your booklet with your Christmas decorations so you can look at it again next Advent.





Letters from Heaven



Start with the letter in the shaded square. Draw a path from letter to letter to complete the Biblical statement. Move one square at a time, up, down, right, left and diagonally until all letters are used once. Ignore any black squares.

The magi from the east arrived in Jerusalem, saying, "Where is the newborn ...

	W	E	
S	N	I	J
G	F	E	K
O	H	T	

K _ _ _ _ _ ?

Answer: *king of the Jews*

© 2021 International Puzzle Features

Excerpt from the NAB © 2010, 1991, 1970, CCD

Pastor Al®



"I don't know where my life is going. Why doesn't God provide directions online, like those map services?"

© 2003 WLP, a division of J.S. Paluch Co., Inc.

saint snippets

Our least action,
when done for God,
is precious to him.

St. Elizabeth Ann Seton

Mother of five children who established an orphanage;
the first American-born citizen to be canonized

Copyright © 2018, Michael Thimons



January 4

The Little Ones

Jim Burrows



The magi fell to the ground and worshiped him. Then, opening their treasures, they presented to him gifts of gold, frankincense, and myrrh. Mt 2:11

© J. S. Paluch Co., Inc.

Scripture from the New American Standard Bible © (NASB), © by the Lockman Foundation. Used by permission. www.Lockman.org

GEORGE'S
PLUMBING & SEWER
Flood Control Specialists
All Types of Plumbing Repairs
• Bathroom Installations • Sump Pumps
• Toilets, Tubs, Sinks, Faucets
• Sewers Inspected by camera
• Foundation Leaks Repaired
• Battery Backup Systems
Quality Work - Reasonable Prices
(773) 585-1893 43 yrs. exp.
Lic #058196966

POLSKI DENTYSTA
Dr. Agnieszka Knobloch
Family & Cosmetic Dentistry
• Laser Whitening • Cosmetic Dentures
• Crowns • Fillings • Deep Cleanings
708.746.0007
6949 W. 79th St., Burbank, Illinois
www.MagnumDentalIllinois.com

HERITAGE
ROOFING
FULLY INSURED **773.259.7869**
Free Market Analysis
ask for -
MARY ANN DYBALA
773-582-9300
cell 312-315-5269
6165 S. Archer Ave.
3 Words Say It All
• Honesty • Integrity
• Service
Your First Choice Realtor

ALL NEW BANQUET ROOM!
MABENKA
RESTAURANT
7844 S. CICERO AVE., BURBANK
708.423.7679
www.MABENKA.COM

ADVANCED
HEATING & AIR CONDITIONING, INC.
Sales - Service - Installation
Insured, Licensed, Bonded
• Furnaces • Air Conditioners
• Boilers • Humidifiers
PARISHIONER DISCOUNT
708.485.7827
www.4AdvancedHVAC.com

Foran Funeral Home
Burial & Cremation Service & Resource Center
7300 W. Archer Ave., Summit
12401 S. Archer Rd., Lemont
(708) 458-0208

Say Good-bye to Clogged Gutters!
CALL BY 9/30 TO RECEIVE
75% OFF
LABOR*
*Does not include cost of material.
Offer expires 9/30/20
Receive a \$25 Lowe's Gift Card
with FREE in-home estimate!
All participants who attend an estimated \$250 in-home product consultation will receive a \$25 gift card. Retail value is \$25. Offer sponsored by LeafGuard Holdings Inc. Limit one per household. Company products, safety, and liability warranties apply. This offer is valid for homeowners over 18 years of age, if married or involved with a life partner. Both collaborating persons must attend and complete presentation together. Participants must have a photo ID, be able to understand English, and be legally able to enter into a contract. The following persons are not eligible for this offer: employees of Company or affiliated companies or entities, their immediate family members, previous participants in a Company in-home consultation within the past 12 months and all current and former Company customers. Gift may not be extended, transferred, or substituted except that Company may substitute a gift of equal or greater value if it deems it necessary. Gift card will be mailed to the participant via first class United States mail within 7 days of receipt of the promotion here. Not valid in conjunction with any other promotion or discount of any kind. Offer not sponsored or promoted by Lowe's and is subject to change without notice prior to expiration. Expires 9/30/20
Call today for your FREE estimate and in-home demonstration
CALL NOW 708-462-6373
*Guaranteed not to clog for as long as you own your home, or we'll clean your gutters for free.

LeafGuard®
is guaranteed never to clog or we'll clean it for FREE*
• Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
• Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
• Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment
ENGLERT LeafGuard
Get it. And forget it.®

Richard-Midway
FUNERAL HOME
Family Owned & Operated
TRADITIONAL FUNERALS ~ CREMATION
5749 ARCHER AVE., CHICAGO
773-767-1840 • 773-767-8807
Jeffrey Anderzunas, Owner/Director
www.RichardMidwayFH.com

UNIA KREDYTOWA TO WIĘCEJ NIŻ BANK!
Służymy Polonii oferując szeroki zakres usług finansowych: konta oszczędnościowe i czekowe, karty VISA, kredyty hipoteczne, pożyczki personalne. Możesz korzystać z naszych usług on-line, dzięki Bankowości Internetowej PSFCU. Dla przedsiębiorców oferujemy kredyty biznesowe i konta bez opłat. Otwórz konto przez internet na stronie www.NaszaUnia.com lub odwiedź nasz oddział w Bridgeview (8342 S. Harlem Ave., Bridgeview, IL 60455, tel. 708-598-5100). **PRZYŁĄC SIĘ DO NAS JUŻ DZISIAJ!**
POLISH & SLAVIC
FEDERAL CREDIT UNION
1.855.PSFCU.4U
www.NaszaUnia.com
NCUA
National Credit Union Administration, a U.S. Government Agency
PSFCU is an Equal Opportunity Lender.

Flood Brothers
DISPOSAL/RECYCLING SERVICES
We Take Service Personally
Contact us today for a customized, reliable waste management, recycling, or dumpster quote.
630-261-0400

Catholic Cruises and Tours and The Apostleship of the Sea of the United States of America
Take your FAITH ON A JOURNEY.
Call us today at 860-399-1785 or email eileen@CatholicCruisesandTours.com
www.CatholicCruisesandTours.com

FINDaPARISH.com
Check It Out Today!

The Most Complete
Online National
Directory of
Catholic Parishes

Soukal Floral Co., Inc.
Celebrating 101 years in Business
Visit one of the largest greenhouses in Chicago
TELEFLORA
773-767-7055 / www.soukalfloral.com
6118 S. Archer Ave.

PRISM
COMMERCIAL PRINT & DIGITAL CENTERS
773-586-9248 | 773-735-5400
www.prism15.com
For All Your Printing & Copying Needs

THADDEUS S. KOWALCZYK
Attorney At Law • Mowio Po Polsku
Office Hrs. By Appointment
6052 W. 63rd St.
Office (773) 788-0800
Fax (773) 788-2323

Brian Schultz
Niego
real estate
6625 W. Archer Ave.
773-788-2629
Call Me For Free Current Market Analysis or a free list of homes!

Quality Work - Reasonable Prices
DEMMIS
PLUMBING & SEWER
Ask for a PARISHIONER DISCOUNT
EMERGENCY SERVICE
Lic# 102246
773.380.1900
www.demmisplumbing.com

RIDGE FUNERAL HOME
& CREMATION SERVICES
EDWARD A. TYLKA
DIRECTOR/MANAGER
25 YEARS OF SERVICE
TO YOUR COMMUNITY
Dignity
6620 W. ARCHER AVE. **773.586.7900**
SPECIAL DISCOUNT TO PARISHIONERS FOR PRE-ARRANGEMENTS
Mowimy Po Polsku

relevant radio
950 AM
America's Catholic Talk Radio Network
Ed the Plumber
Ed the Carpenter
773.471.1444
Best Work • Best Rates
WE DO ALL OUR OWN WORK
Since 1965
Lic# 055-026066
PARISHIONER DISCOUNT
catholicmatch® Illinois
CatholicMatch.com/myll
Your Heating & Air Conditioning Experts
WANTUCK
COMFORT SOLUTIONS
Carrier
turn to the experts
773.581.9300
www.wantuck.net
• SALES
• SERVICE
UNGER DENTAL
A Friendly Neighborhood Dental Office
Joseph G. Unger, D.D.S.
4424 W. 63rd Street
Chicago, Illinois
(773) 582-8129

PIPES R US
Plumbing & Sewer
Senior • Police & Fireman Discounts
24 Hour
Emergency Service
773-699-9255
Licensed • Bonded • Insured
10% OFF with this ad

HOUSECENTER
REALTY, INC.
John Ligas
• BUYING?
• SELLING?
• INVESTING?
OFFICE 708.233.9600
CELL 708.341.1388
johnligas@sbglobal.net
6326 W. 87th St., Burbank
Mowio Po Polsku